



R

**Пункт 18 предварительной повестки дня**

**МЕЖДУНАРОДНЫЙ ДОГОВОР О ГЕНЕТИЧЕСКИХ РЕСУРСАХ  
РАСТЕНИЙ ДЛЯ ПРОИЗВОДСТВА ПРОДОВОЛЬСТВИЯ И ВЕДЕНИЯ  
СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА**

**ВТОРАЯ СЕССИЯ УПРАВЛЯЮЩЕГО ОРГАНА**

**Рим, Италия, 29 октября - 2 ноября 2007 года**

**ПРОЕКТ ПРОГРАММЫ РАБОТЫ И БЮДЖЕТА НА  
ДВУХЛЕТНИЙ ПЕРИОД 2008-09 ГОДОВ**

**СОДЕРЖАНИЕ**

		Пункты.
<i>I</i>	Исходная информация	1 – 10
<i>II</i>	Структура предлагаемой программы работы	11 – 14
<i>III</i>	Взаимосвязь между бюджетами на 2006-07 и на 2008-09 годы	15 – 26
<i>IV</i>	Рекомендации	27 – 28
<i>Приложение А:</i>	Модуль А – функционирование и развитие Многосторонней системы Договора, обеспечивающей доступ к генетическим ресурсам и совместное использование выгод	29 – 34
<i>Приложение В:</i>	Модуль В – осуществление Стратегии финансирования Договора	35 – 39
<i>Приложение С:</i>	Модуль С – осуществление Международного договора на национальном и региональном уровнях	40 – 48
<i>Приложение D:</i>	Модуль D – услуги секретариата и очередные совещания Управляющего органа и различных вспомогательных органов	49 – 53

## I ИСХОДНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

1. Впервые после принятия Международного договора о генетических ресурсах растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства он достигает этапа своего полноценного оперативного осуществления. В статье 19 Договора предусматривается, что Управляющий орган «содействует полному осуществлению настоящего Договора» посредством «принятия планов и программ для осуществления настоящего Договора». В настоящем документе представлен проект программы работы и предлагаемый бюджет на двухлетний период 2008-09 годов, направленные на осуществление Договора.
2. Секретариат хотел бы поблагодарить бюро Управляющего органа за изучение и представление замечаний по предыдущему проекту настоящего документа, который был распространен среди членов бюро на раннем этапе его подготовки.
3. В настоящее время Договор переживает чрезвычайно важный этап своего осуществления – начальную фазу. Договор может оставаться центральным элементом международных правовых рамок для генетических ресурсов лишь в том случае, если в течение двухлетнего периода 2008-09 годов начнут в полной мере функционировать Многосторонняя система Договора и его стратегия финансирования. Если же в течение 2008-09 годов Многосторонняя система и стратегия финансирования не будут задействованы в полной мере, то возникнет серьезная опасность того, что может быть утрачена функциональная и политическая динамика Договора.
4. Поэтому очень важно, чтобы Договаривающиеся Стороны в полной мере поддерживали Договор в предстоящий двухлетний период 2008-09 годов, как в финансовом плане, так и в плане соблюдения политических обязательств. Предстоящий двухлетний период заложит основу для осуществления Договора в будущей долгосрочной перспективе. Создание критической массы генетических материалов в рамках Многосторонней системы, обеспечение политического согласия и инвестирование адекватных средств для обеспечения работы Многосторонней системы – вот ключевые факторы функционирования этой системы на данном этапе. Поэтому принимаемые на данной сессии Управляющего органа программа работы и бюджет станут решающим фактором для обеспечения долгосрочных перспектив и устойчивости Договора.
5. Для этого потребуются значительные инвестиции и усилия, прилагаемые в трех главных направлениях реализации Договора:
  - обеспечение оперативной деятельности Многосторонней системы доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод на глобальном уровне;
  - осуществление стратегии финансирования Договора;
  - обеспечение согласованных действий на начальном и оперативном этапах функционирования Многосторонней системы на национальном и региональном уровнях.
6. Предлагаемые программа работы и бюджет были подготовлены для решения этих приоритетных вопросов на данном этапе осуществления Договора, отражающих положения Договора, решения Управляющего органа и запросы Договаривающихся сторон (ДС).

### ***Программа работы, направленная на осуществление***

7. За первые семь месяцев функционирования Многосторонней системы в ее рамках было осуществлено более 90 000 передач генетических материалов<sup>1</sup>. Это составляет более 7400 передач в месяц и более 240 передач в день только в рамках КГМСХИ. Это свидетельствует о высоких темпах реализации начального этапа и Договору необходимо справляться с этими *повседневными операциями* Многосторонней системы в глобальных масштабах.
8. На начальном этапе реализации Договора необходимо обеспечить осуществление, формирование и повседневную оперативную деятельность Многосторонней системы более чем в 100 странах с большим разнообразием правовых систем, языков и организационных условий. На данном начальном этапе массовой деятельности необходимо прилагать согласованные усилия и действовать быстро, чтобы высокие темпы роста использования Многосторонней системы не привели к созданию неуправляемой массы нерешенных вопросов и нарушению согласованности действий. Кроме того, необходимо обеспечить функционирование Многосторонней системы в течение двухлетнего периода 2008-09 годов, чтобы сохранить политическую и техническую динамику, которую Договор демонстрирует в настоящее время. После того, как в рамках Многосторонней системы накопится разумный объем генетических ресурсов растений, Договор может стать самодостаточным и зрелым инструментом. Однако важно, чтобы в течение двухлетнего периода 2008-09 годов были внесены существенные ресурсы, которые и позволят достичь такого этапа самодостаточности.
9. Несмотря на эти насущные потребности на данном этапе, представленная в настоящем документе программа работы отражает относительно скромное увеличение потребностей в ресурсах по сравнению с двухлетним периодом 2006-07 годов, так как Основной административный бюджет лишь немного превышает бюджет расходов на поддержание прежнего уровня, поскольку повышение отражает только обеспечение в полной мере всего штатного расписания в течение всего периода в два года.
10. Все делается для того, чтобы позволить Управляющему органу преодолеть этот критический этап в реализации Договора посредством принятия четкой, прозрачной, реалистичной, целенаправленной и ориентированной на достижение результатов программы работы. Предлагается принять эту программу работы как всеобщий бизнес-план для выполнения Договора в предстоящем двухлетии.

## **II. СТРУКТУРА ПРЕДЛАГАЕМОЙ ПРОГРАММЫ РАБОТЫ**

11. Предлагаемая программа работы на 2008-09 годы состоит из четырех модулей, каждый из которых включает четко определенные элементы программы работы с установленными затратами. Каждый модуль состоит из компонента Основного административного бюджета и компонента технической помощи, обеспечивающих

---

<sup>1</sup> Например, Центр генетических материалов Нидерландов (ЦГН) сообщил об осуществлении 1580 передач за период с 6 марта по 10 августа 2007 года, и применяет СПМ с дополнительной сноской также и к материалам, не включенным в Приложение I. Данные, представленные КГМСХИ, содержатся в документе IT/GB-2/07 Inf.11.

выполнение мероприятий на начальном этапе. Программа работы планируется в рамках долгосрочной стратегии, описанной в соответствующих рабочих документах<sup>2</sup>. Модули выглядят следующим образом:

<b>Модуль А: функционирование и развитие Многосторонней системы</b>	<b>Модуль В: осуществление стратегии финансирования</b>	<b>Модуль С: формирование потенциала по осуществлению Договора</b>	<b>Модуль D: услуги Секретариата</b>
<p>A.1: Обзор функционирования деятельности Многосторонней системы и отчетность</p> <p>A.2: Политическое руководство по функционированию и эволюции Многосторонней системы</p> <p>A.3: Система управления СПМ</p> <p>A.4: Содействие началу и оперативной деятельности Многосторонней системы на национальном и региональном уровнях</p>	<p>B.1: Поддержка ДС в принятии мер для эффективного выделения ресурсов для стратегии финансирования</p> <p>B.2: Разработка стратегий по содействию добровольным взносам в стратегию финансирования</p> <p>B.3: Осуществление стратегии финансирования и выплаты средств при их наличии</p> <p>B.4: Информационные услуги о двусторонних, региональных и многосторонних источниках финансирования</p>	<p>C.1: Политическое направление и руководство по осуществлению Договора</p> <p>C.2: Правовая помощь в осуществлении Договора</p> <p>C.3: Координационный механизм для формирования потенциала по осуществлению Договора</p> <p>C.4: Повышение уровня знаний о Договоре, подготовка и содействие ему</p>	<p>D.1: Обслуживание совещаний Управляющего органа и вспомогательных органов</p> <p>D.2: Управление программами работы Договора</p> <p>D.3: Выполнение функций Управляющего органа</p> <p>D.4: Координация с другими организациями</p> <p>D.5: Общие услуги секретариата</p>

<b>Модуль А</b>	<b>Сумма</b>	<b>Доля в %</b>
ОАБ	2030	55%
ЦФ	1668	45%
<b>Итого А</b>	<b>3698</b>	<b>100%</b>
<b>Модуль В</b>		
ОАБ	1068	46%
ЦФ	1371	54%
<b>Итого В</b>	<b>2439</b>	<b>100%</b>
<b>Модуль С</b>		
ОАБ	284	10%
ЦФ	2813	90%
<b>Итого С</b>	<b>3097</b>	<b>100%</b>
<b>Модуль D</b>		
ОАБ	2148	100%
ЦФ	0	0%
<b>Итого D</b>	<b>2148</b>	<b>100%</b>

<sup>2</sup> См. документ IT/GB-2/07/08 (Осуществление стратегии финансирования) и IT/GB-2/07/11 (Результаты включения генетических ресурсов растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства в Многостороннюю систему) и другие рабочие документы.

12. Структура бюджета имеет прозрачную форму в виде модулей, поэтому Договаривающиеся Стороны могут принимать решения в отношении общей программы работы на основе согласованных видов деятельности. В этой связи важно подчеркнуть, что техническую помощь в целях начала реализации и дальнейшего осуществления деятельности Многосторонней системы можно было бы реалистично предусмотреть лишь после принятия адекватного Основного административного бюджета, поскольку способность выполнять такие проекты будет определяться управленческой поддержкой со стороны секретариата. Поэтому рекомендуется, чтобы окончательные решения, касающиеся Основного административного бюджета, были приняты до рассмотрения ассигнований на внебюджетную техническую помощь в реализации мероприятий по выполнению посредством целевых фондов.

13. Эти четыре модуля дополняют друг друга, и понятно, что между модулями существует преемственность на уровне реализации существенной и практической работы. В частности модули С и D оказывают поддержку модулям А и В. В данном случае между ними проводится различие для целей представления, чтобы упростить обзор и принятие решений Договаривающимися Сторонами.

14. Договаривающиеся Стороны могут осуществлять выбор при обзоре частей модулей, относящихся к Целевому фонду, путем добавления или исключения тех или иных видов деятельности, а также своих потребностей в ресурсах из модулей. Однако следует также иметь в виду, что изменения в одном модуле могут повлиять на осуществление деятельности другими модулями и на их жизнеспособность.

### **III. ВЗАИМОСВЯЗЬ МЕЖДУ БЮДЖЕТАМИ НА 2006-07 И НА 2008-09 ГОДЫ**

*Проведение различия между Основным административным бюджетом и бюджетом Целевого фонда*

15. В настоящем документе проводится различие между 1) Основным административным бюджетом, с одной стороны, и 2) вспомогательной деятельностью, направленной на оказание технической помощи для запуска Многосторонней системы.

- Основной административный бюджет включает те виды текущей деятельности, которые входят в состав ключевых оперативных функций Договорной системы, которые будут выполняться и после нынешнего начального этапа реализации Договора и без которых Договор не сможет функционировать надлежащим образом. Примерами служат созыв совещаний Управляющего органа или базовые операции в рамках Многосторонней системы и стратегии финансирования.
- Начальные виды деятельности (финансируемые за счет *Целевого фонда для целей, согласованных между лицом, вносящим взнос, и Секретарем* – охватываются положениями Финансового правила VI.2b)) относятся к этапу внедрения Многосторонней системы. На настоящем этапе реализации Договора они имеют большое значение, но могут не потребоваться уже после двухлетнего периода 2008-09 годов.

16. Это различие может облегчить задачу мобилизации ресурсов, так как во многих странах оказание поддержки каким-либо единовременным мероприятиям может рассматриваться в рамках их бюджетов оказания помощи в целях развития, а не бюджетов, охватывающих выполнение обязательств по Договору.

### *Основной административный бюджет*

17. На своей первой сессии Управляющий орган принял минимальный переходный Основной административный бюджет, который предусматривает просто создание небольшого секретариата и созыв второй сессии Управляющего органа. Не предусматривались ассигнования на осуществление и функционирование Многосторонней системы и стратегий Договора.

18. На первой сессии Управляющего органа был принят бюджет на общую сумму в 2,8 млн. долл. США. Это позволило постепенно набирать персонал и проводить деятельность в течение двухлетнего периода 2006-07 годов. Поэтому бюджет на 2006-07 годы был существенно ниже, чем требовалось для деятельности полноценного секретариата. Таким образом, чистый Основной административный бюджет на двухлетний период 2008-09 годов при том же уровне финансирования, что и в конце 2006-07 годов, составил бы примерно 3,81 млн. долл. США. Однако дополнительные ресурсы, требуемые для базовых операций развивающейся высокими темпами Многосторонней системы и услуг по реализации Договора, оказываемых Договаривающимся Сторонам, способствуют тому, что Основной административный бюджет из четырех модулей составит 5,530 млн. долл. США. Остальные затраты на обслуживание проекта, резерв оборотных средств и общие оперативные расходы составят 1,064 млн. долл. США, в связи с чем общий Основной административный бюджет составит 6,594 млн. долл. США.

19. В течение двухлетнего периода 2006-07 годов удалось осуществить лишь немногие мероприятия, необходимые для обеспечения реализации Договора, так как взносы Договаривающихся Сторон в Основной административный бюджет поступали очень медленными темпами. Поэтому секретариат был вынужден проводить очень осторожную политику, в результате чего были задержки в наборе персонала и очень осторожное выделение средств, что весьма серьезно сдерживало выполнение программы работы в течение двухлетнего периода. Такое положение имеет неустойчивый характер. Задержки с оказанием технической помощи развивающимся странам в 2006-07 годах делают вдвойне насущной такую деятельность в 2008-09 годах.

### *Бюджет Целевого фонда*

20. Финансовое правило V1.2(b) содержит положение, в соответствии с которым Секретарю разрешается принимать фонды для согласованных целей – помимо тех, которые предусмотрены обычными функциями секретариата, охваченными Основным административным бюджетом, – посредством мультидонорского Целевого фонда. Другими словами, некоторые согласованные виды деятельности в рамках общей программы работы по Договору могут рассматриваться в качестве «проектов». Это отражает их характер как единовременных видов деятельности на начальном этапе, которые не обязательно будут иметь долгосрочные последствия с точки зрения расходования средств. Многие такие виды деятельности имеют характер «технической помощи», когда Договаривающимся Сторонам оказывается техническая помощь по их запросам для обеспечения функционирования Многосторонней системы в этих странах на начальном этапе.

21. Договаривающиеся Стороны должны принять решение о том, сколько средств они хотели бы инвестировать на критическом этапе развития Многосторонней системы, главным образом на оказание технической помощи в реализации деятельности по

осуществлению. Предполагается, что если в настоящее время будут сделаны надлежащие инвестиции, то Система будет обладать потенциалом к тому, чтобы стать самодостаточной. Было бы крайне важно, чтобы в ходе самой сессии Договаривающиеся Стороны взяли на себя соответствующие обязательства, как в денежном, так и в неденежном выражении в отношении таких видов деятельности.

*Взнос ФАО и сотрудничество с другими учреждениями*

22. Взнос ФАО (в рамках раздела Программы 2AP03) из ее регулярного бюджета на Программу 2008-09 годов в Основной административный бюджет Договора предлагается в настоящее время на уровне 1,607 млн. долл. США (по стоимости за 2006-07 годы)<sup>3</sup>. Изменение уровня Основного административного бюджета в 2008-09 годах по сравнению с двухлетним периодом 2006-07 годов выглядит следующим образом:

Основной административный бюджет	2006-07 <sup>4</sup>	2008-09
Взнос ФАО	1 124 000	1 607 000 (до повышения затрат)
Остаток, требующий финансирования	1 730 988	4 987 861

23. Весь этот документ и планирование работы основываются на предположении, что программа работы по мере возможности будет осуществляться в тесном сотрудничестве с соответствующими департаментами и подразделениями ФАО, а также с другими международными организациями и учреждениями, обладающими большими техническими и юридическими опытом и знаниями, касающимися проблем Договора, в частности с Конвенцией о биологическом разнообразии, другими центрами Консультативной группы по международным сельскохозяйственным исследованиям, Университетом ООН и другими учреждениями, руководствуясь решениями Управляющего органа<sup>5</sup>. Деятельность может осуществляться и проводиться совместными усилиями на основе таких партнерских отношений, в зависимости от обстоятельств, и должна быть как можно более эффективной и рентабельной. В любое время секретариат должен обеспечивать, чтобы такое сотрудничество соответствовало решениям, руководящим указаниям и директивам Управляющего органа.

<sup>3</sup> В соответствии с предложением, содержащимся в Программе работы и бюджете ФАО на 2008-09 годы. Окончательный уровень вклада ФАО будет определен после принятия Программы работы и бюджета на 2008-09 годы на Конференции ФАО в ноябре 2007 года.

<sup>4</sup> Бюджет, принятый на 18 месяцев. Прогноз на 24 месяца при этом уровне финансирования составляет 2 530 988 долл. США (т.е. 1 730 988 + 800 000)

<sup>5</sup> В соответствии со статьей 19.3 а) и г)

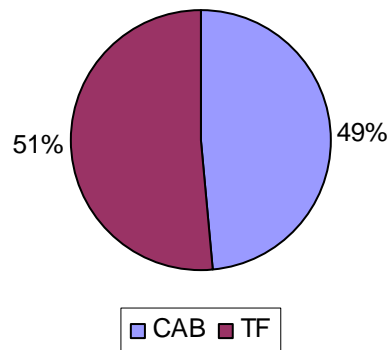
24. Взаимосвязь между Основным административным бюджетом и целевыми фондами:

<b>ОАБ</b>		
модуль A	2030	37%
модуль B	1068	19%
модуль C	284	5%
модуль D	2148	39%
<b>Всего</b>	<b>5530</b>	<b>100%</b>

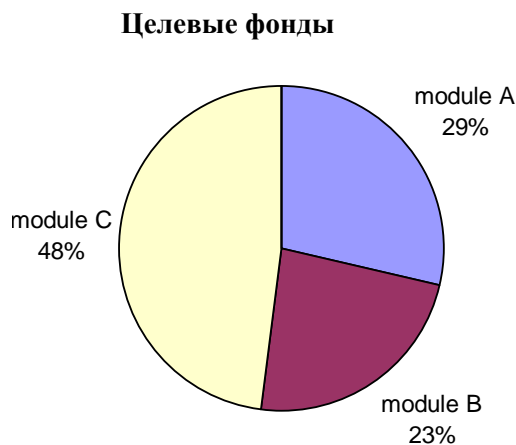
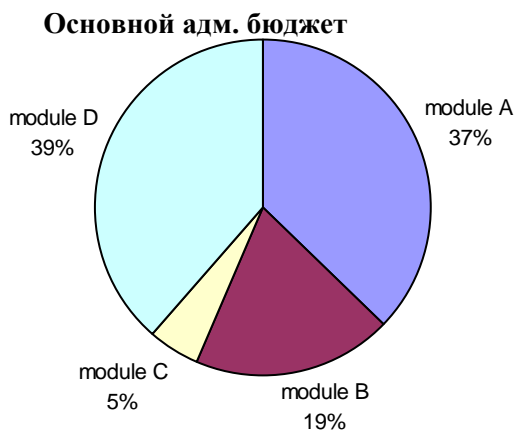
  

<b>ЦФ</b>		
модуль A	1668	29%
модуль B	1371	23%
модуль C	2813	48%
модуль D	0	0%
<b>Всего</b>	<b>5852</b>	<b>100%</b>

Доли ОАБ и ЦФ



25. Модули программы работы и бюджета в рамках Основного административного бюджета и целевых фондов:



26. Более подробное описание модулей и их элементов приводится в приложениях к настоящему документу.



#### IV. РЕКОМЕНДАЦИИ

27. Управляющему органу предлагается:

- учредить программу работы на двухлетний период 2008-09 годов в соответствии с положениями, изложенными в приложениях А – Д к настоящему документу, включая любую другую дополнительную деятельность, которая может потребоваться;
- принять соответствующий бюджет на двухлетний период 2008-09 годов.

28. Управляющий орган, возможно, также пожелает призвать Договаривающиеся Стороны произвести срочные выплаты в Основной административный бюджет, чтобы Договор мог начать эффективное функционирование.

---

**ПРОГРАММА РАБОТЫ И БЮДЖЕТ НА 2008-09 ГОДЫ**


---

<b>ОСНОВНОЙ АДМИНИСТРАТИВНЫЙ БЮДЖЕТ МЕЖДУНАРОДНОГО ДОГОВОРА О ГЕНЕТИЧЕСКИХ РЕСУРСАХ РАСТЕНИЙ ДЛЯ ПРОИЗВОДСТВА ПРОДОВОЛЬСТВИЯ И ВЕДЕНИЯ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА</b>	
	<b>2008-2009</b>
<b><u>А. Секретариат</u></b>	
<b>Персонал секретариата и консультативные издержки</b>	<b>4 115 418</b>
<b><u>В. Совещания</u></b>	
Третья сессия Управляющего органа	630 000
Совещания бюро (4)	48 000
Семинар по стратегии финансирования	50 000
Глобальный семинар по отрасли переработки продовольствия	40 000
Консультации по информационным технологиям (3)	75 000
Комитет получателя выгод-третьей стороны (3)	65 000
Оценка проектов на совещании СФ	20 000
Механизм координации формирования потенциала (2)	24 000
<b>Итого</b>	<b>952 000</b>
<b><u>С. Другие затраты</u></b>	
Служебные командировки штатного персонала	344 000
Публикации	50 000
Расходные материалы и оборудование	69 000
<b>Итого</b>	<b>46 3000</b>
<b>D. Общие оперативные расходы (4% от А+В +С)</b>	<b>221 216</b>
<b>E. Оперативный бюджет (А+В+С+D)</b>	<b>5 751 635</b>
<b>F. Затраты на обслуживание проектов (13% от E минус взнос ФАО, представленный ниже, в разделе «Финансирование бюджета»)</b>	<b>538 803</b>
<b>G. Основной административный бюджет до формирования резервного оборотного капитала (E+F)</b>	<b>6 290 437</b>
<b>H. Резервный оборотный капитал (6,5% от G минус взнос ФАО)</b>	<b>304 423</b>
<b>I. Основной административный бюджет после формирования резервного оборотного капитала (G+H)</b>	<b>6 594 861</b>
<b>ФИНАНСИРОВАНИЕ ОБЩЕГО ОСНОВНОГО АДМИНИСТРАТИВНОГО БЮДЖЕТА ПОСЛЕ ФОРМИРОВАНИЯ РЕЗЕРВНОГО ОБОРОТНОГО КАПИТАЛА</b>	

---

Взнос ФАО (PE 2AP03)	<b>1 607 000</b>
Остаток, подлежащий финансированию	<b>4 987 861</b>

*Приложение А*

---

**МОДУЛЬ А - ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ И РАЗВИТИЕ МНОГОСТОРОННЕЙ СИСТЕМЫ ДОГОВОРА ОБЕСПЕЧИВАЮЩЕЙ ДОСТУП К ГЕНЕТИЧЕСКИМ РЕСУРСАМ И СОВМЕСТНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ВЫГОД**

---

29. На своей первой сессии Управляющий орган заявил, что «главный приоритет Договора заключается в том, чтобы обеспечить функционирование Многосторонней системы»<sup>6</sup>. Это означает как минимум учреждение новой глобальной системы доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод и обеспечение ее работы на повседневной основе вплоть до уровня индивидуальных передач генетических ресурсов и передачи индивидуальных денежных и иных выгод. На практике это означает создание новой глобальной инфраструктуры для того, чтобы Система работала на повседневной основе, и формирование новой сети учреждений для обеспечения согласованных глобальных операций во многих странах, в условиях различных правовых систем, языков и существовавших ранее правовых и технических оперативных систем, причем все они должны функционировать согласованным образом, чтобы обеспечить работу Многосторонней системы Договора. Деятельность, необходимая для обеспечения этого, будет предприниматься в сотрудничестве с Договаривающимися Сторонами и пользователями Системы, т. е. с поставщиками и получателями генетических ресурсов.

30. Деятельность этого модуля будет обеспечивать функционирование и развитие Многосторонней системы посредством:

- 1) генерирования достоверных сводных данных о том, что происходит в рамках Многосторонней системы, как базовой информации для дальнейшего развития политики Управляющим органом и как мера формирования доверия для Договаривающихся Сторон и пользователей Системы;
- 2) генерирования политической поддержки и дальнейших руководящих принципов развития Системы Договаривающимися Сторонами и Управляющим органом;
- 3) обслуживания на повседневной основе операций СПМ посредством вспомогательных систем информационных технологий для управления СПМ; и
- 4) содействия расширению функционирования и охвата Системы на национальном уровне за счет содействия включению материалов и стандартных операций на национальном уровне.

---

<sup>6</sup> IT/GB-1/06/Report, п. 54

### ***A.1 Обзор функционирования Многосторонней системы и отчетность***

31. Статья 19.3 содержит требование о «мониторинге ... функционирования Многосторонней системы»<sup>7</sup>. В этих целях в резолюции 2/2006 Управляющий орган «*поручает* Секретарю Договора провести обзор реализации и функционирования стандартного соглашения о передаче материала и представить Управляющему органу доклад на его третьей сессии»<sup>8</sup>. Деятельность, связанная с представлением докладов и осуществлением обзоров функционирования Многосторонней системы, сама по себе представляет собой важную функцию. В настоящее время ничего конкретно не известно в количественном и эмпирическом плане, что происходит в рамках Системы: сколько материала имеется в Системе, что это за материалы, каким образом они были включены и что с ними происходит в Многосторонней системе. Представление четких и достоверных данных по всем этим вопросам для содействия принятию решений Управляющим органом является первой важной функцией в модуле 1. Наличие точных, достоверных и поддающихся проверке данных по этим вопросам будет иметь большое значение для: 1) надежности Системы; 2) планирования и функционирования Системы; 3) привлечения заказов на материалы Системы со стороны потенциальных пользователей; 4) мониторинга и обзора функционирования Системы со стороны Управляющего органа; 5) создания прочной информационной базы для принятия политических решений Управляющим органом относительно будущего развития Многосторонней системы. Четкая и достоверная информационная база и анализ этих вопросов могут получить развитие только за счет непосредственных визитов и контактов с учреждениями, которые осуществляют практическую работу системы на повседневной основе на национальном и международном уровнях, включая коллекции *ex-situ*, с которыми подписаны соглашения Управляющим органом, предусмотренные в статье 15, в частности с Центрами международных сельскохозяйственных исследований Консультативной группы по международным сельскохозяйственным исследованиям.

**A.1.1** Семь тематических исследований о включении генетических материалов в Многостороннюю систему, включая подробную документацию о том, какие материалы включаются в Систему и о практике и процедурах, посредством которых они включаются в Систему Договаривающимися сторонами и другими держателями ГРППВСХ<sup>9</sup>. Эти тематические исследования будут охватывать развивающиеся, развитые, наименее развитые страны, а также страны с переходной экономикой.

*Цель:* семь тем документально исследовано за два года. Осуществляется систематический сбор и анализ информации, которая представляется Управляющему органу.

**A.1.2** Тематические исследования о том, как Договаривающиеся Стороны и их национальные участники и региональные организации выполняют на практике Многостороннюю систему, в частности положения о распределении выгод и условия

---

<sup>7</sup> Статья 19.3(b)

<sup>8</sup> См. п. 2, Резолюция 2/2006

<sup>9</sup> См. пп. 2 и 7, Резолюция 2/2006

оплаты, включая практику их правительств, учреждений, действующих под их контролем и частного сектора<sup>10</sup>;

*Цель:* осуществлен обзор семи примеров за 2 года. Информация систематически анализируется, публикуется и распространяется среди пользователей Многосторонней системы и более широкой общественности.

**A.1.3** Документирование мер, с помощью которых Договаривающиеся Стороны поощряют физических и юридических лиц в пределах своей юрисдикции включать материал в Многостороннюю систему, и описание этой практики по выбору и возможных передовых практических методов<sup>11</sup>;

*Цель:* описана практика в семи странах, и ее описание получило широкое распространение среди Договаривающихся Сторон и частного сектора.

**A.1.4** Анализ данных для доклада, запрашиваемого в резолюции 2/2006 для третьей сессии Управляющего органа, включая данные о совместном использовании выгод и осуществлении СПМ, в соответствии с элементом А.3, приводимым ниже<sup>12</sup>.

*Цель:* документирование и анализ осуществления СПМ в 15 странах с акцентом на совместное использование выгод в случае необходимости. Доклад представлен Управляющему органу на его третьей сессии.

## ***A.2 Политическое руководство по функционированию и эволюции Многосторонней системы***

32. В соответствии со статьей 19.3 первая функция Управляющего органа заключается в том, чтобы «обеспечивать директивное руководство и давать указания ... в частности для функционирования Многосторонней системы»<sup>13</sup>. Такие руководящие указания имеют особенно большое значение для обеспечения согласованности действий в первые годы функционирования, чтобы обеспечить базовую согласованность и координацию действий в Системе. Поскольку многие правительства хотят использовать эту Многостороннюю систему и вносить свой вклад в нее, то на первом этапе это подразумевает согласованное развитие протоколов поставщиков с конкретными положениями о том, каким образом поставщики могут включать материал в Систему, а также согласованную разработку протоколов

---

<sup>10</sup> Статья 10.2

<sup>11</sup> См. статью 11.3 Договора и п. vii) резолюции 2/2006.

<sup>12</sup> Резолюция 2/2006 «*порукает* Секретарю Договора провести обзор реализации и функционирования стандартного соглашения о передаче материала и представить Управляющему органу доклад на его третьей сессии, в частности о положениях, регулирующих совместное использование выгод, и об условиях платежей» (п. 2).

<sup>13</sup> Статья 19.3 а)

получателей с конкретными положениями о том, как получатели могут соблюдать свои обязательства в рамках Многосторонней системы, признавая, что в рамках этой Многосторонней системы все страны являются одновременно поставщиками и получателями ГРППВСХ. На следующем этапе это требование о политических руководящих указаниях может включать указания относительно подробных существенных вопросов, касающихся функционирования, охвата и эволюции Системы.

**A.2.1** Документирование конкретной практики и процедур, используемых Договаривающимися Сторонами, их государственными и полугосударственными учреждениями, а также физическими и юридическими лицами под их юрисдикцией, чтобы решать проблемы, которые могут возникать в ходе внедрения на национальном и региональном уровнях Многосторонней системы, и формировать такие решения, которые отвечают духу Договора<sup>14</sup>;

*Цель:* за 2 года осуществлено документирование, анализ и подборка материалов в 50 странах.

**A.2.2** На основе документации, собранной в соответствии с приведенным выше пунктом A.2.1, осуществляется разработка Вариантов и руководства относительно практики, процедур и мер, соответствующих духу Договора, в рамках различных правовых систем, политических устройств, отраслевых условий, включая документацию о путях, с помощью которых решаются различные возникающие проблемы и вырабатываются решения, содействующие Договаривающимся Сторонам<sup>15</sup>. Проведение независимой экспертной оценки проектов Вариантов и руководства регионально сбалансированной группой назначенных экспертов. После обзора и представления замечаний регионально сбалансированной группы назначенных экспертов осуществляется представление пересмотренных Вариантов и руководства бюро Управляющего органа и их последующая публикация.

*Цель:* варианты и руководство по внедрению Многосторонней системы публикуются и распространяются среди Договаривающихся Сторон и других субъектов деятельности.

**A.2.3** На основе документации, собранной в соответствии с пп. A.2.1 и A.2.2, осуществляется разработка процедур поставщика и процедур получателя для Многосторонней системы и последующее проведение их независимой экспертной оценки регионально сбалансированной группой назначенных экспертов<sup>16</sup>. После обзора и представления замечаний регионально сбалансированной группы назначенных экспертов

---

<sup>14</sup> Например, когда правительство не является прямым собственником материала, который содержится в университетах и институтах, финансируемых из правительственных фондов.

<sup>15</sup> Например, когда правительство не является прямым собственником материала, который содержится в университетах и институтах, финансируемых из правительственных фондов (прямые контакты или посещения).

<sup>16</sup> Например, когда правительство не является прямым собственником материала, который содержится в университетах и институтах, финансируемых из правительственных фондов (прямые контакты или посещения).

осуществляется представление пересмотренных Вариантов и руководства бюро Управляющего органа и Управляющему органу на его третьей сессии для утверждения.

*Цель:* процедуры поставщика и процедуры получателя для Многосторонней системы подготовлены, рассмотрены и распространены среди Договаривающихся Сторон и других субъектов деятельности.

### ***А.3 Система управления СПМ***

33. На своей первой сессии Управляющий орган «подчеркнул, что СПМ имеет решающее значение для Договора»<sup>17</sup>. Он также предложил секретариату представить доклад о функционировании СПМ<sup>18</sup>. Именно в этой области потребуются основные инвестиции, так как СПМ представляет собой ключевой инструмент Многосторонней системы. Это также главная движущая сила совместного использования выгод и основное сравнительное преимущество Договора по сравнению с другими структурами, в которых совместное использование выгод не имеет такого функционального и продвинутого в оперативном плане характера. Инвестиции потребуются для того, чтобы 1) обеспечить более легкое использование СПМ поставщиками и получателями посредством набора инструментов, подготовки, повышения осведомленности, вспомогательных систем и т.п.; 2) установить функциональную информационную систему управления для представления информации СПМ на рассмотрение Управляющего органа; 3) обеспечить согласованность в применении СПМ пользователями с различными правовыми системами посредством политического руководства; 4) обеспечить распространение знаний и подготовку для более широкого применения и признания СПМ субъектами деятельности в рамках других политических процессов, касающихся генетических ресурсов растений. Учитывая неотложность этих задач, некоторые из них уже стали выполняться в предыдущие два года (см. документ IT/GB-2/07/Inf.4), однако в предстоящие два года потребуются их существенное дальнейшее развитие.

**А.3.1** Завершение разработки набора инструментов поставщика и набора инструментов получателя для облегчения использования СПМ как поставщиками, так и получателями в рамках Многосторонней системы, т.е. завершение разработки универсальных компьютерных модулей для управления СПМ и их осуществления поставщиками и получателями (см. описание существующего набора инструментов в документе IT/GB-2/06/Inf.4);

*Цель:* универсальные наборы инструментов для поставщиков и получателей СПМ предоставляются бесплатно для операционных систем Windows, Macintosh и Linux на английском, французском и испанском языках на CD-ROM, а также могут быть загружены с веб-сайта Договора, включая пособие и инструкции для пользователя

---

<sup>17</sup> См. IT/GB-1/06/Report

<sup>18</sup> См. IT/GB-1/06/Report



**A.3.2** Дальнейшая разработка и оперативное использование системы управления информацией в отношении информации, направляемой Управляющему органу поставщиками и получателями в соответствии со своими обязательствами в рамках СПМ<sup>19</sup>;

*Цель:* введена в эксплуатацию система управления на основе информационной технологии для обработки, хранения и представления данных к сведению Управляющего органа, которая направляется ему поставщиками и получателями в соответствии с положениями пунктов 5e, 6.4b, 6.5c, 6.11h, *приложением 2* (п. 3), *приложением 3* (п. 4) и *приложением 4* к СПМ.

**A.3.3** Представление докладов Управляющему органу об операциях СПМ в сочетании с докладами об операциях Многосторонней системы в рамках приведенного выше элемента А.1.4. программы работы;

*Цель:* детальный доклад об операциях СПМ представляется Управляющему органу, содержащий достоверные данные и углубленный анализ в качестве надежной информационной базы для содействия процессу принятия решений и руководящих указаний Управляющим органом.

**A.3.4** Полная интеграция набора инструментов и других систем управления информацией СПМ в рамках Многосторонней системы с информационными системами основных учреждений Договора в соответствии со статьей 15;

*Цель:* все основные учреждения в соответствии со статьей 15 в полной мере используют управленческие инструменты СПМ в рамках Многосторонней системы и предоставляют точную информацию Управляющему органу об операциях СПМ относительно материала из их коллекций в рамках Системы.

**A.3.5** Разработка систем, которые будут обеспечивать надежные методы заказа материалов из Многосторонней системы и работу с партнерами для обеспечения простых и бесперебойных механизмов, с помощью которых пользователи могли бы заказывать материал в системе (SINGER, GRIN, и т.п.)

*Цель:* разработка онлайн-систем, которые будут предоставлять возможность для постоянной идентификации

---

<sup>19</sup> См. статьи 5e), 6.4b), 6.5c) и 6.11h) СПМ, в соответствии с которыми поставщик и получатель материала в рамках СПМ должны информировать или уведомлять Управляющий орган (через его секретариат), в частности об участии в СПМ, о выбранных вариантах совместного использования выгод и об осуществлении передач материала третьей стороне. Управляющий орган должен в соответствии с положениями пункта 5e) СПМ передать эту информацию бенефициарию третьей стороны. Для того чтобы секретариат мог выполнять свои функции в соответствии с этими положениями СПМ, в 2007 году уже была учреждена система управления информацией СПМ, описание которой содержится в документе IT/GB-2/07/Inf.4.

материала и пользователей и содействовать надежным методам заказа материалов из Многосторонней системы.

**A.3.6** Работа с Договаривающимися Сторонами и другими поставщиками, а также с менеджерами существующих информационных систем по генетическим ресурсам для обеспечения того, чтобы все материалы в Многосторонней системе предоставлялись потенциальным пользователям посредством существующих и новых порталов, поисковых механизмов и т.п.;

*Цель:* интеграция вспомогательной информационной системы СПМ с существующими информационными системами по генетическим ресурсам, чтобы материал в рамках Многосторонней системы предоставлялся в распоряжение потенциальных пользователей посредством существующих и новых порталов, поисковых механизмов и систем доставки.

**A.3.7** Содействие взаимодействию между 12 существующими национальными и региональными системами и Многосторонней системой и ее вспомогательными информационными системами путем обеспечения формирования потенциала для использования информационных технологий;

*Цель:* 12 существующих национальных и региональных систем обладают установленной вспомогательной информационной системой и потенциалом для предоставления надежных данных о функционировании их СПМ Управляющему органу для принятия дальнейших решений.

**A.3.8** Индивидуализированный информационный материал и Пособие для пользователя об функционировании СПМ для поставщиков, получателей и для всех субъектов деятельности;

*Цель:* пособие для пользователя СПМ опубликовано и распространяется среди поставщиков, получателей и других субъектов деятельности.

**A.3.9** Две технические консультации должны состояться на международном уровне в качестве последующих мероприятий Технических консультаций по обеспечению ИТ, которые состоялись в течение двухлетнего периода 2006-07 годов<sup>20</sup>.

*Цель:* всестороннее руководство и участие всех субъектов деятельности для обеспечения того, чтобы Многосторонняя система и СПМ имели вспомогательные информационные системы, отвечающие их потребностям, приоритетам и ожиданиям.

**A.3.10** Деятельность, необходимая для поддержки ФАО работы и функций бенефициария третьей стороны, включая сбор информации, ее обработку,

---

<sup>20</sup> Этого нельзя добиться с упомянутыми выше консультациями для правительств. Они направлены на других участников и на ином уровне. Оценка: 3 x 1 неделя x 50 стран = xx человеко-месяцев;

исследования, подготовку досье, организацию соответствующих совещаний или участие в них, а также затраты на посреднические услуги и арбитражные услуги;

*Цель:* в случае возникновения какого-либо спора по поводу СПМ, 3 спора будут охвачены, вопросы решены и обязательства бенефициария третьей стороны в соответствии с СПМ будут выполнены.

**A.3.11** Поддержание и развитие программы и закупка машин для содействия ИТ;

*Цель:* серверы функционируют для обработки информации СПМ, предоставляемой поставщиками и получателями;

**A.4 Содействие начальному этапу, функционированию и расширению охвата Многосторонней системы на национальном и региональном уровнях**

34. В настоящее время насчитывается 114 Договаривающихся Сторон. Пока не поступала информация о том, что какая-либо развивающаяся страна как Договаривающаяся Сторона или юридические или физические лица под ее юрисдикцией включили материал в Многостороннюю систему<sup>21</sup>. Многие Договаривающиеся Стороны запрашивают информацию о том, каким образом включить ГРППВСХ в Многостороннюю систему и какими будут последствия этого шага. Успех Многосторонней системы будет зависеть от критической массы материала, включенного в течение следующих двух двухлетних периодов, чтобы она оставалась привлекательной для пользователей и чтобы она развивала притягательную силу, позволяющую: 1) пользователям и поставщикам использовать Систему; 2) Договаривающимся Сторонам инвестировать средства в Систему и включать в нее дополнительные материалы; 3) обеспечивать ратификацию Договора дополнительными правительствами, которые еще не сделали этого; и 4) возможный пересмотр списка, содержащегося в приложении I. Поэтому в рамках этой работы важно, чтобы в течение этого двухлетнего периода было достаточно большое число стран, с которыми поддерживалась связь в режиме реального времени, иначе будет слишком поздно для завоевания доверия, формирования критической массы и динамики системы. Страны не могут действовать в одиночку, особенно развивающиеся страны. Содействие их работе должно обеспечиваться на индивидуальной основе посредством прямой помощи и поддержки, путем решения таких вопросов, как: что поступает в Систему? Как вы поступаете с этим? Каким образом это предоставляется пользователям? На практике эта деятельность связана с деятельностью, проводимой в рамках подмодуля A.1, который сосредоточен на оценке, сборе информации и составлении отчетов, в то время как данный подмодуль сосредоточен на выполнении, повседневной оперативной деятельности и поддержании Системы и повышении охвата материалов Системой.

---

<sup>21</sup> В то время как все материалы, перечисленные в приложении I, которые находятся под управлением и контролем Договаривающихся Сторон и являются общественным достоянием, включаются в Многостороннюю систему в соответствии со статьей 11.2. Договор также предусматривает, что Договаривающиеся Стороны будут побуждать находящиеся под их юрисдикцией лица, обладающих генетическими ресурсами растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства, включать дополнительные материалы в Многостороннюю систему. См. статьи 11.2 и 11.3.

**A.4.1** Цель должна состоять в том, чтобы обслужить 40 стран в течение двухлетнего периода при продолжительности командировок в одну неделю с целью:

- выявления материала;
- обсуждения правовых процедур, которые требуются;
- обучения инструкторов для должностных лиц, участвующих в обработке материала;
- установления информационной инфраструктуры для представления докладов Управляющему органу в соответствии с требованиями и пожеланиями;
- оказания любой другой поддержки, которая может быть необходима для Договаривающейся Стороны.

Важно начать эту работу в 2008-09 годах и поддержать соответствующие страны, чтобы они включили свой материал в Многостороннюю систему в течение следующего двухлетнего периода;

*Цель:* поддержка оказана 40 странам в практической организации функционирования Многосторонней системы в рамках их национальных и региональных систем доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод и включения материала в Систему, а также в создании инфраструктуры и потенциала в соответствии с их собственным законодательством, политикой, потребностями и интересами.

**A.4.2** По запросу и в соответствии с руководящими указаниями Управляющего органа: направлять работу по специализированному политическому анализу и информировать Управляющий орган и региональные организации относительно вариантов, требований и выгод, связанных с Многосторонней системой, для обеспечения поддержки своим национальным потребностям, интересам и политическим структурам.

Результаты направляются в базу данных о мерах, нацеленных на осуществление Договора в соответствии с положениями С.3, а также на осуществление обзора и анализа в соответствии с положениями А.1. Необходимые средства направляются через Целевой фонд на согласованные цели для осуществления Договора<sup>22</sup>;

*Цель:* поддержка оказана 40 Договаривающимся Сторонам в соответствии с их запросами и под руководством Управляющего органа посредством предоставления информации и проведения консультаций относительно функционирования Многосторонней системы в рамках их правовых систем и включения материала, находящегося под их контролем или в рамках общественной сферы, в Многостороннюю систему.

---

<sup>22</sup> Проводятся в тесном сотрудничестве с соответствующими департаментами ФАО и на основе их передачи на исполнение внешними структурами, а также с Университетом Организации Объединенных Наций и Конвенцией о биологическом разнообразии под руководством секретариата Управляющего органа Договора.

**A.4.3** Система представления докладов, работающая в режиме реального времени, и база данных, работающая в режиме реального времени на веб-сайте Договора, относительно национального и регионального законодательства и мер;

*Цель:* база данных, работающая в режиме реального времени, относительно национальных мер и политики, принимаемых Договаривающимися Сторонами для осуществления Многосторонней системы.

**A.4.4** Региональные и международные учебные курсы по вопросам использования СПМ и инструментов управления СПМ:

Следует признать, что эта учебная деятельность является продолжением деятельности, проводимой в рамках подмодуля С.4, так как они оба касаются вопросов подготовки. Однако эту деятельность следует рассматривать в качестве подготовки технического характера, предназначенную только для непосредственных пользователей СПМ. Напротив, подготовка, осуществляемая в рамках модуля С.4, направлена на общее повышение уровня знаний и обучения по проблемам Договора общего характера. В отличие от общего расширения уровня знаний, данная подготовка технического и прикладного характера, касающаяся функционирования СПМ, представляет собой составную часть процесса обеспечения функционирования Многосторонней системы. Эта деятельность будет осуществляться непосредственно с обеспечением технической поддержки информационных технологий в соответствии с положениями пунктов А.3.4, А.3.5, А.3.6 и А.3.7. Если положения пункта А.3 обеспечивают технологические инструменты, то положения пункта А.4.4 направлены на решение проблемы укрепления человеческого потенциала, необходимого для обеспечения человеческой стороны во взаимодействии между человеком и технологией, обеспечивающей функционирование Многосторонней системы;

*Цель:* один технический курс прикладного характера по использованию СПМ и инструментов управления СПМ на каждый регион.

#### **МОДУЛЬ А: ПОТРЕБНОСТИ В РЕСУРСАХ**

***Деятельность и развитие Многосторонней системы Договора, обеспечивающей доступ к генетическим ресурсам и совместное использование выгод***

*Основной административный бюджет      Мультидонорский целевой фонд      Всего*

*2 030 000 долл. США*

*1 668 000 долл. США*

*3 698 000 долл. США*

*Приложение В*

---

**МОДУЛЬ В – ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ СТРАТЕГИИ ФИНАНСИРОВАНИЯ  
ДОГОВОРА**

---

***В.1 Оказание поддержки Договаривающимся Сторонам в принятии мер для обеспечения эффективного выделения ресурсов<sup>23</sup>***

35. Первый конкретный шаг, который должен быть предпринят в рамках стратегии финансирования, заключается в том, чтобы Договаривающиеся Стороны «приняли необходимые и соответствующие меры в управляющих органах соответствующих международных механизмов, фондов и органов для обеспечения (...) выделения (...) ресурсов для осуществления (...) настоящего Договора»<sup>24</sup>. Это обязательство можно было бы выполнить, если бы правительства, например, заявили в международных структурах, таких как ГЭФ, что соответствующие правила, критерии и процедуры этих структур должны быть изменены для обеспечения распределения прогнозируемых ресурсов в целях осуществления стратегии финансирования Договора. Программный элемент В.1 предназначен для содействия задаче Договаривающихся Сторон в достижении этой цели и выполнении этого обязательства. Он направлен на оказание поддержки Договаривающимся Сторонам в обеспечении того, чтобы другие международные процедуры оказывали помощь, которая отвечает критериям, установленным Управляющим органом, и учитывали критерии Договора при принятии решений об оказании помощи. В частности секретариат будет взаимодействовать с соответствующими механизмами, фондами и органами, а также с их секретариатами, будет вносить предложения на рассмотрение правительств и заключать соглашения о партнерских отношениях. Однако следует четко отметить, что в соответствии со статьей 18 ответственность за осуществление стратегии финансирования и мобилизацию добровольных взносов и других ресурсов для стратегии финансирования возлагается на Договаривающиеся Стороны, и поэтому не предполагается, что секретариат будет осуществлять сбор фондов и добровольных взносов как таковых, а скорее будет выполнять функции оказания содействия и поддержки Договаривающимся Сторонам и готовить почву для их мер, направленных на поощрение добровольных взносов.

**В.1.1** Выявление возможностей и поддержание календаря мероприятий для продвижения стратегии финансирования Договаривающимися Сторонами. Определение стратегии и надлежащих мер Договаривающимися Сторонами; постановка целей, разработка календаря мероприятий и определение целевых учреждений для мер, принимаемых Договаривающейся Стороной в целях осуществления статьи 18.4а), включая согласованные выделения средств Договаривающихся Сторон учреждениям, определение функций и обязанностей, отчетность, обратную связь и анализ.

*Цель:* календарь мероприятий и список возможностей для продвижения стратегии финансирования Договаривающимися Сторонами; согласованные и

---

<sup>23</sup> Статья 18.4

<sup>24</sup> Статья 18.4 а)

координируемые цели, чтобы Договаривающиеся Стороны принимали меры в соответствии со статьей 18.4а), при определении и равномерном распределении среди Договаривающихся Сторон обязанностей, функций по представлению отчетности и по обеспечению обратной связи.

**В.1.2** Адаптированные профессиональные материалы по сбору средств и содействию, касающиеся стратегии финансирования Договора, подготовленные и предоставляемые Договаривающимся Сторонам, направляющим свои усилия на мобилизацию средств для стратегии финансирования<sup>25</sup>;

*Цель:* определены и обследованы 8 учреждений; адаптированные материалы по сбору средств подготовлены и предоставлены согласованным Договаривающимся Сторонам, отвечающим за целевые учреждения.

**В.1.3** Подготовка, поддержка и содействие реализации информационной работы и мер на высоком уровне Договаривающимися Сторонами целевых международных механизмов, фондов и органов для обеспечения выделения средств для стратегии финансирования, включая деятельность по поддержанию связей с секретариатами таких других учреждений;

*Цель:* устанавливаются контакты на высоком уровне между Договаривающимися Сторонами и 10 международными механизмами, фондами и органами для обеспечения выделения средств для стратегии финансирования

**В.1.4** Рассмотрение разработанного приложения 4 к стратегии финансирования в соответствии с первоначальными планами, содержащимися в этом документе.

Доклад Председателя Специального консультативного комитета по стратегии финансирования (СКК СФ) содержит вывод, что Комитет может продолжать свою работу в соответствии с новым кругом ведения в отношении: 1) «стратегий, принятых Управляющим органом для поощрения добровольных взносов», 2) «процесса, с помощью которого Договаривающиеся Стороны встречаются с частным сектором для поощрения добровольных взносов» и 3) «профессиональной помощи... в разработке эффективной стратегии привлечения добровольных фондов»<sup>26</sup>;

*Цель:* приложение 4 к стратегии финансирования разработано в соответствии с первоначальными планами Комитета по финансовым правилам и стратегии финансирования для рассмотрения Управляющим органом на его третьей сессии.

**В.1.5** Совещание Специального консультативного комитета по стратегии финансирования

---

<sup>25</sup> Пп. 7 и 20, IT/GB-2/07/07, «Доклад Председателя Специального консультативного комитета по стратегии финансирования».

<sup>26</sup> Пп. 5, 6, 7 и 20, IT/GB-2/07/07, «Доклад Председателя Специального консультативного комитета по стратегии финансирования».

Председатель Специального консультативного комитета по Стратегии финансирования рекомендовал, чтобы Управляющий орган продлил работу Комитета в соответствии с новым кругом ведения для решения трех конкретных вопросов с целью дальнейшего осуществления Стратегии финансирования. Если Управляющий орган примет такое решение, то совещания Специального консультативного комитета будут проводиться и готовиться в рамках этого модуля;

*Цель:* 3 совещания СКК-СФ для проведения его работы в соответствии с новым кругом полномочий в целях рассмотрения Управляющим органом на его третьей сессии.

## ***V.2 Разработка стратегий по содействию добровольным взносам в стратегию финансирования***

36. Статья 18.4 Договора предусматривает, что «Управляющий орган рассматривает формы реализации стратегии для привлечения» добровольных взносов Договаривающихся Сторон, частного сектора, неправительственных организаций и из других источников<sup>27</sup>. Кроме того, статья 13.6 предусматривает, что «Договаривающиеся Стороны изучают способы реализации стратегии, предусматривающей внесение добровольных взносов, исчисляемых на основе полученных совместных выгод, в соответствии с которой предприятия пищевой промышленности, извлекающие выгоды из использования генетических ресурсов растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства, делают взносы в Многостороннюю систему»<sup>28</sup>.

37. В свете этих положений Специальный консультативный комитет по стратегии финансирования рекомендовал, чтобы Управляющий орган изучил вопрос о «профессиональной помощи... для разработки эффективной стратегии привлечения добровольных средств»<sup>29</sup>. Высокий уровень специализации и профессионализма представляет собой единственный способ разработать эффективные стратегии сбора средств за счет добровольных взносов в условиях острой конкуренции в среде сбора средств. Разработка таких стратегий для рассмотрения Управляющим органом – в этом заключается предмет настоящего подмодуля.

### **V.2.1 Созыв семинара (семинаров) для мозгового штурма**

Созыв семинара (семинаров) для мозгового штурма в целях сбора специально отобранных экспертов и политиков высокого уровня, занимающихся вопросами сбора средств и добровольных взносов, чтобы определить сильные и слабые места, а также возможности Договора и выявить элементы стратегии, которые Управляющий орган и Договаривающиеся Стороны могли бы использовать для содействия добровольным

---

<sup>27</sup> Статья 18.4f)

<sup>28</sup> Статья 13.6

<sup>29</sup> Пп. 5, 6, 7 и 20, IT/GB-2/07/07, «Доклад Председателя Специального консультативного комитета по Стратегии финансирования».



взносам. В работе этого семинара примут участие лишь отдельные высокопоставленные специалисты по сбору средств, управляющие портфелями инвестиций и финансисты, чтобы определить элементы тактических действий для стратегии финансирования Договора.

*Цель:* создание элементов стратегии для осуществления статьи 18 и формирования сети ключевых политиков и экспертов, занимающихся вопросами деятельности международных учреждений по сбору средств, которые выполняли бы функции консультантов и послов в связи с разработкой стратегий Управляющего органа в области мобилизации добровольных взносов.

**В.2.2** Разработка документа о стратегии и вариантах стратегии финансирования Договора, содержащего стратегии, варианты и возможные направления действий, способствующие добровольным взносам, на основе результатов работы семинара, предусмотренного выше, в п. В.2.1, и направление миссий по установлению фактов в страны, являющиеся Договаривающимися Сторонами, а также установление дополнительных контактов с частным сектором, неправительственными организациями, такими как фонды и другие источники<sup>30</sup>;

*Цель:* документ о стратегии и вариантах для содействия добровольным взносам в СФ посредством формирования уникальной сильной черты Договора представлен Управляющему органу для рассмотрения и принятия решения, включая варианты для плана действий по содействию добровольным взносам.

**В.2.3** Осуществление стратегии и вариантов посредством широкого охвата и позитивного использования соответствующих международных механизмов, фондов и органов, определенных в документе о стратегии и вариантах.

Если документ о стратегии и вариантах позволит определить какие-либо возможности для мобилизации добровольных взносов, то это заложит основу для того, чтобы секретариат продолжал работу по мобилизации таких возможных взносов. В резолюции 1/2006 Управляющий орган «предлагает секретариату Договора решительно продолжать дальнейшую разработку мер с секретариатами соответствующих международных механизмов, фондов и органов, посредством которых они могли бы вносить вклад в осуществление стратегии финансирования Договора, и изучить возможности подписания меморандумов о договоренности с Управляющим органом в этом отношении». В частности секретариат Договора должен изучить «возможность заключения меморандумов о договоренности с Управляющим органом на этот счет».

*Цель:* установлены контакты и заключены три соглашения с соответствующими международными механизмами, фондами и органами, такие как меморандумы о договоренности, меморандумы о сотрудничестве и т.п., а также установлены практические рабочие отношения с рядом других международных механизмов, фондов и

---

<sup>30</sup> Пункты 2 и 7 резолюции 1/2006.

органов для обеспечения поддержки стратегии финансирования Договора.

**В.2.4** Проведение консультаций с представителями пищевой промышленности для разработки стратегии, на основе которой пищевая промышленность могла бы вносить добровольный вклад в виде совместного использования выгод, включая возможные механизмы содействия, такие как механизмы клеймения и маркировки, которые популяризируют продукты питания, являющихся предметом добровольных взносов в виде совместного использования выгод в соответствии с Договором;

*Цель:* консультации с крупными представителями пищевой промышленности по вопросам возможных стратегий и механизмов, содействующих добровольным взносам этой отрасли на основе совместного использования выгод. Стратегический документ, разработанный на основе этих консультаций, представлен Управляющему органу для принятия решения. Проводятся исследования технической целесообразности использования возможных механизмов, таких как механизмы клеймения, маркировки и другие механизмы популяризации и позитивных связей с общественностью. В случае необходимости создание рабочей группы для разработки и внедрения выявленных механизмов и стратегий.

### ***В.3 Осуществление Стратегии финансирования и распределение средств при их наличии***

38. Если и когда в фонд стратегии финансирования поступают средства, подпадающие под прямой контроль Управляющего органа, необходимо использовать их эффективным, прозрачным и доступным образом, обеспечивающим эффективное осуществление целей стратегии финансирования. В рамках Специального консультативного комитета по стратегии финансирования уже успешно разработаны приоритеты, квалификационные критерии и оперативные процедуры для обеспечения финансовой поддержки приоритетным сельскохозяйственным проектам в соответствии со стратегией финансирования. Они должны обслуживаться на постоянной основе отдельным подразделением секретариата для обеспечения обработки предложений по финансированию проектов.

**В.3.1** Объявление о приглашении к подаче предложений на официальных языках в соответствии с решениями Управляющего органа; прием, сбор и составление предварительных предложений; предварительная работа, связанная с изучением предварительных предложений бюро и подготовкой ответов в соответствии с принятыми критериями предоставления прав и приоритетами; получение, обработка и распространение предложений о проектах, представляемых на основе утвержденных предварительных предложений; оценка, определение приоритетности и распространение

предложений по проектам; утверждение проектов для финансирования в рамках проектного цикла<sup>31</sup>.

**В.3.2** Организация и обслуживание совещаний Группы экспертов по оценке проектов согласно стратегии финансирования:

- подборка и подготовка документов с полученными предложениями
- организация и обслуживание совещаний Комитета
- последующие действия на основе решений совещаний.

**В.3.3** Мониторинг и отчетность по проектам

СКК-СФ разработал процедуры для проектов, финансируемых согласно стратегии финансирования, которые включают мониторинг и оценку отдельных проектов (оценка осуществляется только в отношении проектов, бюджет которых превышает определенный пороговый уровень), а также оценку общей программы, финансируемой за счет средств, находящихся под прямым контролем Управляющего органа. Эта деятельность будет осуществляться лишь в том случае, когда какие-либо средства будут находиться под прямым контролем Управляющего органа, что не отмечается в настоящее время. Поэтому осуществление этой деятельности зависит от успешного осуществления деятельности, изложенной в пунктах В.1 и В.2.

#### ***В.4 Оказание информационных услуг в отношении двусторонних, региональных и многосторонних источников финансирования***

39. В статье 18.4 отмечается, что «Договаривающиеся Стороны, являющиеся развитыми странами, также предоставляют, а Договаривающиеся Стороны, являющиеся развивающимися странами, ... могут получать финансовые ресурсы по двусторонним, региональным и многосторонним каналам для осуществления настоящего Договора»<sup>32</sup>. Это относится к средствам, которые не находятся под прямым контролем Управляющего органа, но которые тем не менее предоставляются под эгидой стратегии финансирования и в соответствии с ее критериями и приоритетами.

**В.4.1** Создание службы информации о двусторонних и многосторонних источниках финансирования

В Резолюции 1/2006 Управляющий орган «предлагает управляющим органам всех соответствующих международных механизмов, фондов и органов представить информацию о своих полномочиях, приоритетах, квалификационных критериях и процедурах, имеющих значение для оказания поддержки ... Договора, для их распространения через веб-сайт Договора»<sup>33</sup>. Секретариат обратится с просьбой о

---

<sup>31</sup> Эти процедуры и обязанности Секретариата подробно излагаются в Приложении 3 к документу IT/GB-2/07/7 (Доклад Председателя Специального консультативного комитета по Стратегии финансирования).

<sup>32</sup> Статья 18.4с).

<sup>33</sup> Пункт. 9 резолюции 1/2006.

представлении такой подробной информации к соответствующим международным механизмам, фондам и органам и представит полученную информацию посредством своей специализированной службы передачи информации в режиме реального времени;

*Цель:* специализированная служба информации предоставляется в распоряжение заявителей, стремящихся получить финансирование согласно стратегии финансирования из источников, не подпадающих под контроль Управляющего органа.

**В.4.2** Информационные услуги, предоставляемые учреждениям доноров касательно приоритетности и соответствия проектов, имеющих право на финансирование согласно стратегии финансирования Договора. В проекте оперативных процедур стратегии финансирования (приложение 3 к Стратегии финансирования) заявлено, что: «проекты, которые не могут быть профинансированы в течение данного года, будут представлены донорам для их возможного финансирования или могут быть представлены вновь в следующем бюджетном периоде»<sup>34</sup>. Секретариат мог бы предоставлять информационные услуги прикладного характера для соответствующих доноров, желающих получить предложения по проектам, которые имеют право на финансирование в соответствии с критериями и приоритетами стратегии финансирования Договора, но не подлежат финансированию в этом году.

*Цель:* специализированная информационная служба имеется в распоряжении на веб-сайте Договора для доноров в отношении проектных предложений, которые имеют право на финансирование согласно приоритетам и критериям стратегии финансирования Договора, но не подлежат финансированию в этом году.

**МОДУЛЬ В: ПОТРЕБНОСТИ В РЕСУРСАХ  
ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ СТРАТЕГИИ ФИНАНСИРОВАНИЯ**

<i>Основной административный бюджет</i>	<i>Мультидонорский целевой фонд</i>	<i>Всего</i>
<i>1 068 000 долл. США</i>	<i>1 371 000 долл. США</i>	<i>2 439 000 долл. США</i>

<sup>34</sup> Пункт II.6с) приложения 3, Оперативные процедуры, документ IT/GB-2/07/7

*Приложение С***МОДУЛЬ С – ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ МЕЖДУНАРОДНОГО ДОГОВОРА НА НАЦИОНАЛЬНОМ И РЕГИОНАЛЬНОМ УРОВНЯХ**

40. Договор содержит совершенно четкие положения, в соответствии с которыми осуществление Договора должно направляться, регулироваться и контролироваться Управляющим органом, а не какой-либо иной организацией или структурой. В статье 19.3 Договора недвусмысленно сказано, что основная функция Управляющего органа заключается в «в том, чтобы обеспечить директивное руководство и [...] мониторинг осуществления настоящего Договора»<sup>35</sup>. Вторая функция Управляющего органа состоит в «принятии планов и программ для осуществления настоящего Договора»<sup>36</sup>. Еще одна функция заключается в «создании [...] Целевого счета для получения и использования финансовых ресурсов [...] для целей осуществления настоящего Договора», чтобы получать денежные средства в соответствии с Финансовыми правилами VI.1d и VI.1e<sup>37</sup>.

41. Руководство, мониторинг, координация действий и разработка Управляющим органом программ согласованного процесса осуществления Договора имеют особое значение для гармоничного функционирования глобальных систем Договора, особенно Многосторонней системы и стратегии финансирования. Это необходимо потому, что Договор учреждает конкретные оперативные системы, которые зависят от повседневных согласованных процессов и процедур, осуществляемых согласованным образом во всем мире, касающихся, например, применения СПМ, включения материала в Систему и операций по распределению выгод в соответствии с четырьмя механизмами распределения выгод, предусмотренными в статье 13. В рамках других международных конвенций и договоров, создающих такие оперативные глобальные системы, обеспечивается скоординированное формирование потенциала для создания систем посредством формирования координационных механизмов под руководством их управляющих органов в целях выполнения соответствующего соглашения, конвенции или договора. В качестве примера можно привести в частности Картахенский протокол по биобезопасности, Договор о патентном сотрудничестве (РСТ), Конвенцию о международной торговле видами дикой фауны и флоры, находящимися под угрозой исчезновения (СИТЕС) и Будапештский договор о международном признании депонирования микроорганизмов для целей патентной процедуры.

42. Важно подчеркнуть два дополнительных элемента, которые уже встроены в этот модуль:

1. Значительная часть работы будет проводиться на основе тесных партнерских отношений и сотрудничества с соответствующими подразделениями ФАО и других международных организаций и учреждений, включая Конвенцию о биологическом разнообразии, Центры КГМСХИ, МСОП, ЮНЕП, МРЦ ООН, ИПИ-УООН и аналогичные учреждения, а также на основе передачи реализации работ сторонним организациям. Предложения общего характера о сотрудничестве

---

<sup>35</sup> Статья 19.3a)

<sup>36</sup> Статья 19.3b)

<sup>37</sup> Статья 19.3f). Такой целевой счет уже создан Управляющим органом и обслуживается секретариатом в соответствии с положениями документа GINC/INT/031/MUL

уже получены секретариатом со стороны Международного института генетических ресурсов растений, Конвенции о биологическом разнообразии, МСОП и ИПИ-УООН. На основе тесного сотрудничества и партнерских отношений с такими организациями, секретариат будет стремиться к тому, чтобы именно руководящие указания Управляющего органа и эффективное функционирование систем Договора направляли осуществление Договора, а не иные организационные или индивидуальные интересы. Настоятельно необходимо, особенно на начальном этапе функционирования Многосторонней системы, чтобы осуществление Договора отражало руководство Управляющего органа Договора, обеспечивающее согласованность повседневной оперативной деятельности его Многосторонней системы и стратегий. Такое сотрудничество будет достигаться за счет координационного механизма осуществления Договора, предусмотренного в соответствии с положениями С.3.1. На практике предусматривается, что под руководством Управляющего органа будет обеспечиваться высокий уровень взаимодополняемости с работой, проводимой этими структурами, при обеспечении последовательности в достижении целей именно Договора, а не каких-либо иных целей.

2. Как отмечается во введении, существует значительная взаимодополняемость, с одной стороны, между модулями С и D, а с другой – между модулями А и В, которые нацелены на внедрение главной системы и стратегии Договора. В частности модуль А нацелен на обеспечение функционирования Многосторонней системы на международном уровне посредством создания требуемых правовых, политических и технических платформ и обеспечения их повседневного функционирования на международном уровне. Напротив, данный модуль нацелен на обеспечение функционирования Многосторонней системы на начальном этапе на национальном уровне в Договаривающихся Сторонах. Он обеспечивает это посредством укрепления потенциала на национальном уровне, чтобы Договаривающиеся Стороны могли обеспечивать функционирование и осуществление Договора. Хотя эти части деятельности и имеют различный характер, национальную и международную части функционирования Договора невозможно полностью отделить друг от друга, так как Система и стратегия Договора функционируют в неразрывном постоянном пространстве между их применением на национальном и международном уровнях. Поэтому важно, чтобы национальное и международное/многостороннее функционирование Системы проводилось согласованным образом под руководством Управляющего органа, чтобы обеспечить общее гармоничное функционирование Многосторонней системы на различных уровнях.

### ***С.1 Политическое направление и руководство по осуществлению Договора***

43. Запросы Договаривающихся сторон о предоставлении информации и оказании помощи посредством прямых политических консультаций поступают растущими темпами по мере осуществления Договора. В соответствии с положениями резолюций Управляющего органа Договора Договаривающиеся Стороны обращаются в секретариат за помощью в преобразовании политических руководящих указаний Управляющего органа в национальные стратегии и принципы, отвечающие их национальным потребностям, интересам и политическим структурам. Такую помощь можно обеспечить только посредством прямой и специализированной поддержки индивидуального характера,

включающей предоставление информации о тенденциях, передовой практике и вариантах, применяемых другими Договаривающимися Сторонами.

44. Любая работа, проводимая в целях осуществления Договора, должна отвечать следующим основным требованиям:

1. она должна быть ориентирована на потребности Договаривающихся Сторон Договора;
2. она должна проводиться в соответствии с руководящими указаниями, результатами мониторинга и координационной деятельностью Управляющего органа, а не каких-либо иных учреждений или интересов;
3. она должна быть направлена на реализацию целей Договора, а не каких-либо иных документов, учреждений или организаций;

45. Это имеет существенное значение для эффективного и последовательного осуществления Договора и для согласованного функционирования его глобальных систем и стратегий. Деятельность в рамках этого модуля направлена на обеспечение/содействие реализации национальной части внедрения систем и стратегий Договора.

**C.1.1** Политическое руководство по осуществлению статей 5, 6 и 9 на национальном уровне посредством целенаправленного сбора информации и проведения совещаний с целью выработки руководящих принципов относительно вариантов и возможностей для реализации положений этих статей на национальном уровне. Управляющий орган уже обращался к Договаривающимся Сторонам с просьбой о представлении информации относительно принимаемых на национальном уровне мер с целью реализации положений этих статей, и текущая деятельность также предусматривает продолжение изучения этого вопроса посредством разработки дополнительных вопросников, проведения обзоров и совещаний на эти темы;

*Цель:* осуществляется сбор дополнительной информации о выполнении положений статей 5, 6 и 9 и проводятся совещания для обсуждения этой информации с целью выработки политических руководящих принципов и национальных методов осуществления этих положений

## ***C.2 Правовая помощь в осуществлении Договора***

46. Предоставление в соответствии с запросами правовых заключений или оказание услуг по составлению проектов правовых текстов в соответствии с руководящими указаниями Управляющего органа об осуществлении Договора, обеспечивая таким образом Договаривающимся Сторонам возможность выполнять свои обязательства по Договору, исходя из своих собственных национальных потребностей, интересов и правовых рамок.

*Цель:* оказана помощь 25 странам в принятии национальных мер законодательного, административного и

политического характера в целях осуществления Договора в соответствии с руководящими указаниями Управляющего органа.

*Проводится в тесном сотрудничестве со Службой ФАО по вопросам права развития и с другими соответствующими международными организациями и учреждениями либо за счет привлечения их в соответствующих случаях в качестве соисполнителей в соответствии с политическими руководящими указаниями Управляющего органа.*

### **С.3 Формирование потенциала для национального и регионального осуществления Договора**

47. Вместо того, чтобы самому осуществлять такую деятельность, связанную с формированием потенциала, секретариат Управляющего органа будет стремиться развивать партнерские отношения с теми подразделениями ФАО и с международными организациями и учреждениями, которые обладают большим опытом и соответствующими возможностями для обеспечения осуществления Договора. Вместо того, чтобы самостоятельно проводить эту работу, секретариат будет обеспечивать ее реализацию посредством а) тесного сотрудничества с соответствующими департаментами, учреждениями и организациями и б) привлечения в качестве соисполнителей соответствующих департаментов, учреждений и организаций. В рамках такого подхода роль секретариата будет ограничиваться четырьмя функциями:

- 1) использование Координационного механизма для осуществления Договора, обеспечивающего, чтобы формирование потенциала осуществлялось в соответствии с руководящими указаниями Управляющего органа и на основе согласованных, координируемых, справедливых и регионально сбалансированных принципов, которые отражают фактические потребности Договаривающихся Сторон и других субъектов деятельности, а не каких-либо иных учреждений;
- 2) разработка материалов и рабочих инструментов для формирования потенциала в соответствии с руководящими указаниями Управляющего органа, которые будут использоваться для скоординированного подхода к формированию потенциала для осуществления Договора (например, в виде учебных, информационных и политических материалов);
- 3) дальнейшее формирование и поддержание сети национальных координаторов по вопросам Договора в Договаривающихся Сторонах и укрепление их технического потенциала и возможностей в области координации, политики и инфраструктуры;
- 4) направление средств, необходимых для осуществления, и управление ими посредством Многостороннего целевого фонда, учрежденного в этих целях Управляющим органом.

**С.3.1** Функционирование Координационного механизма для формирования потенциала в целях национального и регионального осуществления Договора.



Координационный механизм обеспечивает, чтобы в рамках Договора Договаривающимся Сторонам был обеспечен скоординированный, согласованный и комплексный пакет для формирования потенциала в целях осуществления Договора, включая в соответствии с запросами консультации по вопросам законодательства, административную поддержку, подготовку официальных лиц стандартного и индивидуального характера, создание инфраструктуры для управления СПМ, содействие проведению информационных кампаний и т.п. Координационный механизм состоит из следующих элементов:

- действующая в режиме реального времени база данных о мероприятиях в области формирования потенциала, основанная на стандартных вопросниках и формах ответов об инициативах в области формирования потенциала<sup>38</sup>;
- Специальный комитет экспертов/Руководящий комитет для проведения консультаций по комплексным правовым или политическим вопросам, возникающим в процессе формирования потенциала для осуществления;
- вспомогательные службы секретариата, поддержание связей и партнерских отношений с соответствующими департаментами ФАО, международными учреждениями и организациями для передачи руководящих указаний Управляющего органа, включая в частности заключение соглашений о партнерских отношениях и меморандумы о сотрудничестве;

*Цель:* 1) действующая в режиме реального времени база данных о деятельности в области формирования потенциала и об инициативах, предпринимаемых различными учреждениями, организациями и Сторонами Договора; 2) два совещания со сбалансированным региональным представительством Специального комитета экспертов/Руководящего комитета для проведения консультаций на начальном этапе по комплексным правовым или политическим вопросам, возникающим в процессе формирования потенциала для осуществления; 3) 3-4 официально зафиксированных соглашения о партнерских отношениях для осуществления Договора в соответствии с политическими руководящими указаниями Управляющего органа.

### **С.3.2** Разработка прикладных, практических и стандартных информационных материалов для формирования потенциала по Договору.

- 1) общая информация, например, руководства, пособия и пособия по принятию решений для тех, кто непосредственно несет ответственность за осуществление Договора, относительно национальных последствий, вариантов и результатов осуществления Договора (для политиков, управляющих коллекциями *ex-situ*, частного сектора и т.п.);

---

<sup>38</sup> Аналогичная база данных секретариата Конвенции о биологическом разнообразии для формирования потенциала с целью осуществления Конвенции. См.: <http://www.cbd.int/programmes/socio-eco/benefit/projects.aspx> Предварительный список вопросов о потребностях и приоритетах Договаривающихся Сторон секретариатом уже издан.

- 2) разработка курса дистанционного обучения по Международному договору и установление партнерских отношений и создание сети научно-исследовательских институтов и учебных заведений для реализации этого курса, а также иной специализированной подготовки по Международному договору.

*Цель:*

1) руководство, пособие и пособие для принятия решений подготовлены и опубликованы для тех, кто непосредственно несет ответственность за осуществление Договора и за оперативную деятельность его систем на национальном уровне;

2) руководство, пособие и пособие для принятия решений подготовлены и опубликованы для тех, кто непосредственно несет ответственность за осуществление СПМ и за выполнение связанных с ней требований от представлении отчетности;

3) разработка курса дистанционного обучения по Международному договору, установление партнерских отношений и развитие сотрудничества с научно-исследовательскими институтами и учебными заведениями для его реализации.

### **С.3.3** Расширение системы национальных координаторов, созданной в соответствии с Договором, и формирование потенциала национальных координаторов.

В соответствии с решениями Управляющего органа, принятыми на его первой сессии, временный секретариат разослал Договаривающимся Сторонам циркулярное письмо, содержащее просьбу назначить своих национальных координаторов для Международного договора. По состоянию на 1 сентября 2007 года Секретарь получил информацию о назначении 44 человек на посты национальных координаторов и представил им начальный набор информации и материалов для подготовки и развития потенциала. В рамках этой деятельности происходит дальнейшее расширение состава национальных координаторов, их укрепление и обеспечение осуществления ими своих оперативных функций для согласованного осуществления Договора. Эта деятельность включает:

- a) поддержание непрерывной связи с национальными координаторами;
- b) проведение Недели национальных координаторов для обмена опытом, формирования сетевых связей и координации действий национальных координаторов по Договору;
- c) создание сетевых отношений между учреждениями и специалистами Договаривающихся Сторон, которые могут способствовать согласованному осуществлению Многосторонней системы и Договора в целом посредством:
  - развития сетевых связей в системе национальных координаторов и управления ею;
  - формирования связей с органами власти, обеспечивающими осуществление;

- создания системных каналов связи и распространения информации среди национальных координаторов;
- интеграции различных элементов модулей А и В в работе сети национальных координаторов;
- содействия обмену опытом и коллективному решению оперативных вопросов среди национальных координаторов и Договаривающихся Сторон;
- сбора и анализа вопросов, с которыми сталкиваются национальные координаторы, с целью их представления на рассмотрение следующей сессии Управляющего органа или соответствующих вспомогательных структур Договора;

Эта работа направлена не на обмен информацией или формирование диалога по общим вопросам политики и теории, а на обмен оперативным опытом решения проблем для обеспечения эффективного функционирования и развития Многосторонней системы. Важно наладить диалог между национальными координаторами по вопросам практической деятельности повседневного характера, а также в отношении трудностей, возникающих в связи с осуществлением Договора и внедрением его систем на национальном уровне.

#### ***С.4 Повышение уровня знаний о Международном договоре, подготовка и содействие ему***

48. Договор начинает свою жизнь после признания его в качестве одного из главных документов, представляющих сельское хозяйство в областях экологической, торговой политики и политики в области интеллектуальной собственности. Для того, чтобы Международный договор удержал и сохранил свою динамику, важно распространять информацию о его целях и его актуальности среди самых широких слоев общества. Некоторые ключевые послания о значении Договора должны быть переданы другим политическим сообществам и широкой общественности, чтобы повысить уровень знаний о Договоре, обеспечить его признание и содействовать направлению добровольных взносов для Договора. Первоначальный набор информационных материалов с целью повышения уровня знаний о Договоре уже разработан секретариатом в рамках более широкой информационной стратегии Договора. На втором этапе реализации этой информационной стратегии потребуется более широкий охват средств массовой информации и более широкий набор информационных продуктов. В сотрудничестве с соответствующими подразделениями ФАО и другими международными организациями в рамках данного подмодуля будет осуществляться оформление и реализация этой информационной стратегии посредством следующих мер:

*Цель:* информационные и рекламные материалы, направленные на поддержку модулей А и В;

*Цель:* охват средств массовой информации и широкой общественности в развитых и развивающихся странах (управление репутацией, создание брэнда, проведение кампании в средствах массовой информации, создание кинофильма о Договоре, распространение рекламных материалов, поддержание общественных связей и т.п.);

*Цель:* включение Договора в официальные учебные программы и программы научных исследований путем создания сети учебных заведений, которые осуществляют

углубленную подготовку по проблемам Международного договора и его систем;

*Цель:* заключение соглашений о сотрудничестве с ведущими университетами по проблемам политики и права, касающимся генетических ресурсов, в целях организации курса на соискание степени доктора права и обеспечения специализированной подготовки по проблемам Международного договора;

*Цель:* разработка информационных материалов для правительств и охват правительств, которые еще не стали Договаривающимися Сторонами, относительно последствий и преимуществ, связанных с присоединением к Договору.

Поддержание и обновление веб-сайта Договора, включая представление данных на этом веб-сайте, касающихся инфраструктуры информационного обеспечения Многосторонней системы (статистические доклады о СПМ и т.п.). Это подразумевает управление обширной информацией и контентом в отношении функционирования Многосторонней системы, которое только секретариат Договора может обеспечивать для всех пользователей Системы.

**МОДУЛЬ С: ПОТРЕБНОСТИ В РЕСУРСАХ  
ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ДОГОВОРА НА НАЦИОНАЛЬНОМ И РЕГИОНАЛЬНОМ  
УРОВНЯХ**

<i>Основной административный бюджет</i>	<i>Мультидонорский целевой фонд</i>	<i>Всего</i>
<i>284 000 долл. США</i>	<i>2 813 000 долл. США</i>	<i>3 097 000 долл. США</i>

*Приложение D*

---

**МОДУЛЬ D – УСЛУГИ СЕКРЕТАРИАТА И РЕГУЛЯРНЫЕ СОВЕЩАНИЯ  
УПРАВЛЯЮЩЕГО ОРГАНА И РАЗЛИЧНЫХ ВСПОМОГАТЕЛЬНЫХ  
ОРГАНОВ**

---

49. На своей первой сессии Управляющий орган, «осознавая объем работы, выполняемой секретариатом»<sup>39</sup>, внес изменения в очередность осуществления некоторых видов деятельности. В настоящее время, когда системы Договора достигли оперативного этапа, и когда одновременно приходится обслуживать дополнительные совещания и различные вспомогательные органы, необходимо существенным образом повысить как людские, так и финансовые средства секретариата в соответствии с ростом объема его работы.

***D.1 Услуги секретариата по обслуживанию сессий Управляющего органа и совещаний различных вспомогательных органов***

50. Одна из главных задач Секретаря и секретариата заключается в обеспечении административной поддержки для проведения сессий Управляющего органа, включая подготовку документов<sup>40</sup>. В течение двухлетнего периода 2008-09 годов при условии принятия соответствующих решений Управляющим органом эта работа может включать:

- a) Управляющий орган (одна сессия в соответствии с решением Управляющего органа);
- b) бюро Управляющего органа (четыре сессии);
- c) Комитет по соблюдению (учрежденный Управляющим органом на его первой сессии);
- d) Группа экспертов по оценке проектов в соответствии со стратегией финансирования (если Управляющий орган примет проект приложений к стратегии финансирования в соответствии с предложением Специального консультативного комитета по стратегии финансирования; не более одного совещания, исходя из того, что в рамках стратегии финансирования не будет никаких ассигнований, если Договаривающиеся Стороны быстро не мобилизуют соответствующие ресурсы);
- e) Комитет по получателям третьей стороны (в случае его учреждения Управляющим органом);
- f) Группа экспертов по формированию потенциала для осуществления Договора (в случае ее учреждения Управляющим органом);
- g) Другие вспомогательные органы и совещания в соответствии с решениями Управляющего органа.

---

<sup>39</sup> Пункт 54 в документе IT/GB-1/06/Report,

<sup>40</sup> Статья 20.2a)

51. В ходе всех переговоров и на первой сессии Управляющего органа правительства щедро принимали у себя крупные совещания, посвященные Договору. В ряде принятых конвенций, включая Конвенцию о биологическом разнообразии, закреплена практика, в соответствии с которой совещания управляющих и вспомогательных органов организуют у себя Договаривающиеся Стороны. Любые такие решения, которые будут приняты на текущей сессии Управляющего органа, должны быть отражены в бюджете.

### ***D.2 Административное управление программами работы Договора, включая технические консультации***

52. Для обеспечения выполнения программ работы Договора требуется значительная управленческая поддержка, направленная на реализацию ключевых элементов Многосторонней системы, Стратегии финансирования и деятельности Договаривающихся Сторон, как предусматривается в этих программах работы, которые должны выполняться согласованным, прозрачным, надежным и эффективным образом. Такое административное и управленческое обеспечение распространяется на все виды деятельности, перечисленные в модулях А, В и С, и требует высокого уровня профессиональной компетентности и ресурсов со стороны секретариата. Поскольку эту работу должны в любое время направлять Договаривающиеся Стороны и другие субъекты деятельности, то в зависимости от обстоятельств она может включать технические консультации, которые перечислены в соответствующих модулях по основной программе работы, но она должна учитываться в виде времени секретариата, затрачиваемого на обслуживание. Хотя дополнительные совещания оцениваются на основе перечисленных ниже элементов, количество совещаний, подлежащих обслуживанию с секретариатом Договора, должно поэтому также приниматься во внимание при рассмотрении вопроса об общих ресурсах секретариата:

- a) три технических консультации по обеспечению СПМ и Многосторонней системы информационной технологией;
- b) два совещания Группы экспертов для проведения независимой экспертной оценки информационных продуктов по руководству внедрением Многосторонней системы.

### ***D.3 Выполнение функций Управляющего органа***

53. Договор предусматривает, что Секретарь «оказывает помощь Управляющему органу в выполнении его функций, включая выполнение конкретных задач, которые могут быть на него возложены по решению Управляющего органа»<sup>41</sup>. По мере становления Многосторонней системы и стратегии финансирования будут осуществляться на повседневной основе конкретные задачи и функции Управляющего органа, в связи с чем ему потребуется помощь со стороны секретариата. Например, в рамках Многосторонней системы одна из функций Управляющего органа в соответствии с СПМ заключается в периодическом получении информации от поставщиков и получателей о реализации СПМ, заключаемых между ними, в соответствии с графиком, установленным Управляющим органом<sup>42</sup>.

---

<sup>41</sup> Статья 20.2b)

<sup>42</sup> Статья 5e СПМ. Еще одна функция заключается в представлении информации третьей стороне. См. также статьи 6.4b, 6.5c и 6.11h СПМ.

В примечании к СПМ уточняется, что такая информация, представляемая Управляющему органу, направляется Секретарю Управляющего органа. При оказании помощи Управляющему органу в выполнении им своих функций секретариат должен принимать и хранить эту информацию, чтобы Управляющий орган мог принимать решения на основе имеющейся информации о дальнейшем развитии Многосторонней системы. Системы управления информацией в рамках СПМ, учрежденные в этих целях в соответствии с положениями А.3.2 и А.3.3, должны будут действовать на повседневной основе, и для этого потребуются специальные людские ресурсы, а также текущие оперативные расходы, которые должны сократиться после того, как будет завершена начальная стадия создания систем управления. Тем не менее, инвестирование средств в людские и финансовые ресурсы должны осуществляться в течение всего начального этапа, который охватывается настоящим бюджетом, для обеспечения создания, внедрения и функционирования этих информационных систем управления СПМ. Другие примеры, свидетельствующие об оказании помощи Управляющему органу в выполнении им своих функций, включают деятельность в рамках стратегии финансирования, связанную объявлением о приглашении к подаче предложений в соответствии с решениями Управляющего органа; подготовительную работу для изучения предварительных предложений в рамках бюро Управляющего органа; и осуществление контроля за реализацией проектов в рамках стратегии финансирования и представление отчетности<sup>43</sup>.

#### ***D.4 Оказание поддержки Секретарю в координации действий с другими международными организациями и процессами***

54. Договор предусматривает, что «Секретарь сотрудничает с другими организациями и договорными органами, включая в частности секретариат Конвенции о биологическом разнообразии, в достижении целей настоящего Договора»<sup>44</sup>. Поддержка, оказываемая Секретарю в координации действий с другими международными организациями, договорными органами и международными процессами, может включать:

- a) соглашения, подписанные с ЦМСХИ КГМСХИ и Управляющим органом Договора, а также с другими соответствующими международными учреждениями, касающиеся их коллекций *ex-situ*;
- b) принятие организационных мер для налаживания сотрудничества между КГРПСХ и программой работы Договора;
- c) сотрудничество между Управляющим органом Договора и Конвенцией о биологическом разнообразии и другими соответствующими международными процессами и организациями.

#### ***D.5 Общие услуги секретариата***

55. Секретариат оказывает обширные административные услуги, касающиеся административных процедур ФАО, включая ведение журнала, пересмотр бюджета,

---

<sup>43</sup> Подробную информацию см. в Модуле 3 и в Докладе Председателя Специального консультативного комитета по стратегии финансирования.

<sup>44</sup> Статья 20.5

соблюдение административных процедур и требований; управление системами финансов и персонала для набора консультантов, в частности обработка запросов о персонале, рассмотрение заказов на покупку, контрактов, платежей, осуществление контроля за качеством и т.п.; административное управление Целевым фондом и ассигнованиями на ИП; обеспечение Договаривающихся Сторон и других субъектов деятельности Договора информационными материалами; представление Договора в различных департаментах ФАО и в других международных организациях; проведение консультаций в отношении языковой поддержки и быстрого письменного перевода документов. Значительный объем времени затрачивается на обеспечение того, чтобы все департаменты были проинформированы и согласовывали свои действия с соответствующими мероприятиями, особенно это относится к тем, кто хотел бы тем или иным образом увязать свою работу с Договором.

***МОДУЛЬ D: ПОТРЕБНОСТИ В РЕСУРСАХ  
УСЛУГИ СЕКРЕТАРИАТА***

*Основной административный бюджет  
2 148 000 долл. США*